

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 26. Zettortdeenâ 27tâ Zuhni 1840.

• N e f a h t i b a s a u g t i.

Kahds turrigs nâmmatehws mirdam's pee-fauze sawu fainneezi un sawu meitu pee gultas un tahm fawas pehdigas dohmas îsteize. „Mihla seewin!“ tà winsch runnaja us sawu seewu, „jaw preeksch kahdeem gaddeem to esnu norakstijis, kâ ar mannu mantibu buhs notift pehz mannas mîrschanas. Tu sinni, ka mums ne neeka no mantahm nê bij, kad apprezzeja-mees, bet pehzaf Deews muhs baggati fwehtijis un es tew labbu padohmu atstahju. Wal-ka to sewim un abbeem muhsu behrniaeem par labbu. Dehlam, kas keisera deenefti stahw, es katrâ mehnefti kahdu dalku peedewu no sawas puffed. Ne atrauj arri tu turpmaf wiinnam scho dalku. Winsch irr labs puifis un tewim wezzâs deenâs preeku darrihs. — Bet momim irr wehl zitti nabbagi raddineeki, kam bes mannas palihdsibas buhtu pee zittu lauschu durwim maife jamefle. Mannôs papihrys atraddiffi sinnu, kur esnu usrakstijis wiinnu wahrdu's un arri to, zif teem katrâ neddelâ dewu. Dohd tu teem arri to paschu un ne atrauj neneeka.“ — Wezzenite affaras raudadama apsohlija to wissu ustizigi isdarriht.

„Bet pee tewis, mihla Lattin!“ — tà winsch to meiteni usrunnaja, — „esnu. daudskahrt nomannijis, ka effi pahrlêeku skohpa, un jeb-schu daudsfreis par to esnu tewi pamahzijis, to-mehr tu wissas mannas mahzibas effi pahrgalwu laiduse. Ak, kaut jel manna pehbeja pamahzifchana tewi mohdinatu! Seewischkim gan peenahlahs taupiht, bet skohpiba to padarra nejauku. Lizzi teescham, ka zaur to ween palikku flims, kad redseju, ka tu weenu nab-bagu pa treppehm nogruhdi semnê. Tas man lohti kehrah's pee firds; jo schahds netiffums

zilweku leef negohdâ. Dohd man taggad fa-wu rohku un apsohlees muhscham wairs tà ne darriht.“ Lattina raudadama to apsohlijahs un tehws nu nomirre weegli. Winna meefas pawaddija gan augsti gan semmi, gan baggati gan nabbagi us duffas-weetu, jo wisseem scheem winsch bijis draugs, tehws un labbadarritajs.

Winna atraitne jaw bija 66 gaddus wezza un wehl turklaht flinniga pee kahjahm, ka patte ne warreja wiss sawu namna buhschanu walidht un tadeht ta nowehleja sawai meitai. Un kad festdeena atgahje, tad winna noskaitija naudu nabbageem un meitai pawehleja to isdal-liht. Bet ko dohma? — schi blehdneeze eebehre wissu sawâ kullê un ne bewe teem nabbadsineem ne neeka fazzidama, ka tehws winneem ne ko ne effoht nowehlejis nei ar raksteem, nei ar wahrdeem un scheem nu wajadseja preeksch zittu lauschu durwim deedeleht. — Us mahtes pawehleschamu ta rakstija brahlim, ka tehws effoht nomirris un — kaut mahte winna mehnescha dalku pawairoja — stahstija arri mahtes wahr-dâ, ka winsch to naudu wairs ne dabbuschoht ko tehws tam lihds schim dewis un tam japahr-teekoht no sawas paschas lohnes, ka dauds zitti offizeeri pahrtteekoht. Un to naudu winna patte eebehre sawâ nepildamâ kullê.

Winnas brahlis bij gan gohdigs zilweks un tikke mihlehts un zeenihts no wisseem, kas to pasinne, un ihwaschi no saweem preekschneekeem. Bet winsch bij tikpat kahrs pehz gohda, ka winna mahsa pehz naudas. Jo, kad tam naudas ne trubke, tad winsch wissas lustes weetas un kummedijes gabje un ir zitteem saweem beedreem no labbas firds ko peemette.

Winsch gan labbi sinnaja, kahda skohpa winna mahsa bija un tadeht jaw tuhlin doh-

maja, ka schahs waina ween gan buhschoht, ka mahte ne ko ne gribboht fuhtih. Tapehz winsch rakstija tai stipru luhgschanas grahmatu un rahdija to leelu netaifribu, kahda ta effoht kad winnam to no tehwa nowehletu dalku at-rahwe. Bet schi grahmata nahze Lattei rohkâ un schi blehdneeze mahtei stahstija, ka dehls pa-teizohht par to aishfuhitu naudu.

Ko darriht nabbadsinam? Gefahkumâ gan to wehl pazeete zerredams, ka mahtei buhschoht prahts atgreesees, un ehde fausu maissi, naudu taupidams preeksch lustehm, gohdam rahditees pafauler; bet kad wairs ne warreja pazeestees, tad stahstija fawas behdas ir sawam augstakam wirsneekam prohti kapteinam un schis apneh-mahs nu pats winna mahtei rakstih. Bet ir schi grahmata nahze Lattei rohkâ un ta ne teize mahtei neweemu wahrdu. Nabbags offizeeris gaidija un pagaidija, bet ne kahda atbilde ne nahze. Ko nu darriht? Buhthu labpraht isluh-dsees to wallu pats pee mahtes noeet, bet zella-naudas truhke to zellu no fimts juhdschm us-nemt.

Kad nu winsch sawu wezzu eeraddumu wairs ne warreja dsihht, tad dsirdeja, ka wiffi pasih-stami pilssehtâ pehz winna meklejohht un wai-zajohht, kadeht tad nu winsch wairs! ne eijohht zittu pulkâ us dsihrehm, dantscheeem ic. — Uk tas winna sirdi lause! Jaw ne sinnaja, ko eefahkt no behdahm, tahds gohdakahrigs, kahds winsch bija. Winna draugs, prohti pats kap-teins, to drohschinaja un fazzija, lai wehl pazeeschoht, warr buht, atbilde nahkschoht. „Labi,“ winsch atbildeja, „wehl 12 grahma-tas rakstischu un kad us tahm ne atbildehs, tad gan winna nefad wairs ne warrehs mannim atbildeht.“

Jaw 10 grahmatas winsch bija rakstijis, kurras wiffas ta besdeewiga mahsa nelaffitas bij fadedsinajuse, kad winna kapteins to pee fewis aizinaja un ta usrunnaja: „Klaufait, man scheet, ka juhsu mahte effoht pawissam negohdiga seewa, jeb woi juhs effat man mel-lojuschi par sawu buhschanu. Luhk, taggad

jaw tschetri mehneschi pagahjuschi un winna ne atbild ne us mannu grahmatu.“ Offizeers: „Kad es to warretu dohmaht, ka mahte manni aismirfufe, tad ne buhtu juhs luhdsis, lai juhs sawu wahrdu preeksch man aismettat.“ Kapteins: „Kas tad gan winnai warr kai-teht? Woi buhs flimma, jeb nomirrufe?“ Offizeers: „Us to jums ne ko ne atbildeht; jo mannim, ka paschi sinmat, ne kahda sinna naw nahkufe.“ Kapteins: „Bet kad to wainu ihsti ismeklejam, tad ta leekahs, ka juhs pa-schi pee sawas nelaines esseet wainigi. Mahtei gan ne buhs ne ka ko fuhtih. Un juhs, jauns-kungs, kad jums kas rohkâ, tad dsihwojat brihnum plasehi un kad nu ta pilniba sudduse, tad ne warrat zeestees, tad wiffi juhs ap-smeij, ka us reis tik semmi frihtat. Ja juhs ne buhtut eefahkumâ tik augsti kahpuschi, tad juhs taggad tik semmi ne kristu. Wiffas ballès pehz jums prassa un kad dsird, kas jums notizzis, tad juhs apfmeij. Bet ta juhs wehl diwus zittus sawus beedrus effat par palaido-neem darrijuschi; labbds laikds juhs arri win-neem ko peemettuschi un zaur to winni irr lohti palaiduschees un man tas jadarra sinnam aug-stakeem wirsneekeem.“ —

Offizeeris ne wahrdu ne atbildeja, bet stei-dsehs us sawu kohrteli. Tee wahrdi ko kap-teins bij fazzijis, un wehl tas kauns, ka wiffâ pilssehtâ par apfmeeklu palizzis, winnam tik lohti kehrahs pee sirds, ka us weetas palikke flims. Gan dakteri publehahs, winnu ahrste-dami, bet ne warreja ne ko lihdsch. Trefschâ deenâ winsch vazehlehs no gultas un norak-stija 2 grahmatas, tahs winsch nosihtija sa-wam kapteinam to luhgdams, lai tas jell gah-dajohht, ka schahs grahmatas riktigi teekoht winna mahtei paschai rohkâ; jo winnam gan tak buhschoht kahdi pasihstami tai pilssehtâ, zaur kurreem to warreschoht isdarriht. Kap-teins par schahdu sinnu lohti satruhkahs un atgahdadams, ka laikam zaur winna bahrgu pahrmeschanu offizeeris buhschoht palizzis flims, tas steidsehs us winna kohrteli, bet to — jaw nomirruschu atradde. Winsch luhdse to no-

mirruschu, lai wiinnam peedohboht to wainu un ruhftas affaras noraudajis, pawehleja to gohdigi paglabbaht. Tad sawa kohrteli nogahjis, atfauze wehl zittus diwas wirsneekus un scho preekschâ tahs diwas grahmatas, fo offizeeris mirdams bij rakstijis, atdarrija un lassija. Pirma bij mahtei rakstita un tâ sskanneja:

„Mihla mahte!

Ramehr tehws mirris, jaw 16 grahmatas esnu us jums rakstijis, bet us ne weenu atbildi dabujis. Gan esnu luhdsees raudadams, bet ne tiffu paklausihis. Woi gan mahte farwu behrnu warr aismirft? Warr gan! — tâ man jafakka, kad ne aizinahis Deewa sohda-krehslam peestahschohs. Us scho grahmatu atbildes wairs ne wajjaga; jo sawas dsihwes pehdigâ stundâ to rakstu. — Man jamirft! zittadi wairs ne eet. Dakteris patlabban teije, ka rihstu wairs ne fagaidischoh! Mans gohds pagallam! esnu wissai pilsehtai par apsmee-llu. — Uk mamma mihla mahte! es sinu ka juhs pee tam ne essat wainiga! Manna firds to fakka. Mannas grahmatas irr preeksch jums paslehtas. Pasihstu juhsu mihlestibu un tizzu, ka juhs neeka naudas deht farwu behrnu ne aismirftseet. — Juhs sohlijat beidsamu kummofi ar manni dalliht ic. Juhs tikkai mannâ beidsamâ stundâ dabboneet mannu nohti sinnaht! Uk breefnas! bet ne warr ne fo darriht. Mannu sirdi grausch un man jamirft weenigi zaur schahm behdahm. Pulkstens patlabban sittihis diwapabesmit! Mahwes rohka manni jaw ferr! Es juhs ne apfuhdsefchu Deewam; Juhs essat peekrahpta, bet wai tam wiltneekam!! Zuhk-stohsch reis jums pateizohs par wissu mihlestibu. Uk zil reis juhs man meddus maissi dewuschu masam un palihdsejuschi slehpt appaksch sawa preekschauta, kad tehws nahze eelschâ. Dohdeet nabbageem mannu teefu, lai tee par manni Deewu luhds. Dsihwojeet weffela! Uk Deewu! Uk Deewu!“ —

(Surpmael belgums.)

Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Talsenes aprinka teefas, — kad tas Talsenes birgeris un namneeks Ernst Friedrich Blumenthal preeksch teefas isfazzijis, ka winsch sawus par-radus ne spehj aismakfaht, tad teefa pehz Kur-femmes semneeku liffkumu 490ta J. 5ta Juhni f. g. pabr wissu wiinnu kustamu un nekustamu mantu kon-kursi spreedusi, — wissi parradu deweji, kam kah-das prassischanas buhtu pee tahs mantas ta par-radneeka Ernst Friedrich Blumenthal, un semischti pee ta wiinnam peederriga namma Nr. 8. Talsene, zaur scho usaizinati, pee saubeschanas sawas teefas un taisuibas 2 mehneschu starpâ, un wisswehlat lihds 5tu August f. g., kas par to weenigu un isflehgshas nas terminu noliftis, woi paschi, woi, kur wehlehts, zaur weetneekem, un kur wajjadsigz zaur paligem un pehrmindereem, schai teefas nammâ atnahkt, sawas prassischanas labbi peedoht un teefas spreedumu fagaidiht; ar to pamahzishanu, ka tohs, kas tai noliftâ terminâ ne buhs peeteikuschees, ar sawahm prassischananam wairs ne klausihis. Tâ arridsan tee, kas peeminnetam Blumenthal fo parradâ buhtu, teek usaizinati, sawas makfaschanas, pee dubbultas strah-peh, tai paschâ terminâ (diwu mehneschu starpâ) schai teefai usdoht. To buhs wehrâ list! — Talsene, tai 7ta Juhni 1840.

(T. S.)
(Nr. 787.)

Meeraspreebejs Firkts.
Sekretehrs W. Uttelmayer.

No Krohna Behrsmuischas pagasta teefas tohp wissi tee, kam kahdas parradu prassischanas buhtu pee ta no mahjahm islikta Sprigautumuischas (Wil-helminenhof) fainneeka Rehpalu Janna, pabr kurra mantu parradu deht konkurse nospreesta, usaizinati, ar sawahm prassischananam lihds 10tu August f. g. pee schihis pagasta teefas peeteiktees, ar to pamah-zishanu, ka tohs kas ne peeteiktees, wehlat wairs ne klausihis. Krohna Behrsmuischas pagasta teefa, 19ta Juhni 1840.

(T. S.)
(Nr. 508.)

J. Bruhm, peefehdetais.
H. Müller, pagasta teefas ffrihwera paligs.

Wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee ta lihdschinniga Naudischu fainneeka Irbu Janna Freiberg, kas nespehziabas deht sawas mahjas atdewis un pabr kurra mantu konkurse nospreesta, tohp usaizinati, diwu mehneschu starpâ,

prohti, wißwehlfak lihds 1mu August 1840, pee schihs pagasta teefas peeteiktees; ar to pamahjischau, fa wehlfak neweenu wairs ne klausihß. Dohbeles pagasta teefa, 4tä Zuhni 1840. I

(Nr. 257.) C. Blumenfeldt, pagasta wezzakais.
L. Ewertß, pagasta teefas ffrihweriß.

Wißi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee teem lihdschiinnigeem Kalnamuischas fainneekem, 1) Laurehnu Mikkela Krißchjahnsohn, 2) Pohkainu Janna Zukfist, un 3) Wßku Wittuma Neiland, pahr kurru mantahn inventariuma = truhkuma, magasihnes un zittu parradu labbad konkurse spreesta, teek usaizinati, diwu mehneschu starpä, prohti lihds 2tru August f. g. pee schihs teefas peeteiktees, jo wehlfak neweenu wairs ne klausihß. Kalnamuischas pagasta teefa, 1mä Zuhni 1840. I

+++ Janne Strautmänn, peefehdetais.
(Nr. 80.) F. Bluhmann, pagasta teefas ffrihweriß.

Wißi tee, kam kahdas taisnas prassischanas buhtu pee ta Leelas Berkenes fainneeka Wortu Krißcha Strautmneka, pahr kurru mantu inventariuma = truhkuma, magasihnes un zittu parradu dehl konkurse spreesta, tohp usaizinati, diwu mehneschu starpä, prohti lihds 31mu Zuhli f. g., pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlfak neweenu wairs ne

klausihß. Leelas Berkenes pagasta teefa, 29tä Mei 1840. I

+++ Samuel Weinberg, pagasta wezzakais.
(Nr. 49.) F. Bluhmann, pagasta teefas ffrihweriß.

Zai nakti no 7ta us 8tu Mei f. g. tappe tam schi pagasta fainneekam Strehlneeku Jahnim Sommer 1) gaischi farkana (Zuchs) kehme 4 — 5 gaddus wezza, ar schauru blessi peerè, labba pakkaas kabja lihds pufs tschinkflim balta; 2) gaischi silla (Schimmel) kehme bes kahdahn simehm, 7 gaddus wezza, no gannibahn sagta. Kas no scheem firgeem taisnu finnu schai pagasta teefai dohd, dabbohn peenahkamu pateijibas naudu. Semite, 1mä Zuhni 1840. I

+++ F. Jannsohn, pagasta wezzakais.
C. Matthison, pagasta teefas ffrihweriß.

Wißi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee ta Numbesmuischas (Numbenhoff) Nassu fainneeka Ans Treger, kam sawas mahjas nespehziabas dehl irr atnemas, un pahr kurru mantu konkurse spreesta, tohp usaizinati, lihds 1mu August 1840 pee saudeschanas sawas teefas peeteiktees, jo wehlfak neweenu wairs ne klausihß. Numbesmuischas pagasta teefa, 16tä Zuhni 1840. 2

(Nr. 31.) +++ Frik Sandersohn, pagasta wezzakais.
Horst, pagasta teefas ffrihweriß.

Naudas, labbibas un prezzu tirguß us plazzi. Rihgä, tannü 17tä Zuhni 1840.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
I jauns dahlberis gelbeja	1	33	I pohds kannepu tappe maksahß ar	—	90
I puhrs rudsu tappe maksahß ar	1	70	I — linnu labbakas surtes — —	2	—
I — kweeschu — —	3	—	I — — siltakas surtes — —	1	80
I — meeschu — —	1	10	I — tabaka — —	—	65
I — meeschu = putrainu — —	1	60	I — dselses — —	—	75
I — ausu — —	1	—	I — sweesta — —	2	40
I — kweeschu = miltu — —	3	50	I muzza silku, preeschu muzza — —	5	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	2	—	I — — wißtschuu muzza — —	5	75
I — rupju rudsu = miltu — —	1	70	I — farkanas fahls — —	6	50
I — siruu — —	1	60	I — rupjas leddainas fahls — —	5	50
I — linnu = sehklas — —	2	50	I — rupjas baltas fahls — —	4	50
I — kannepu = sehklas — —	1	60	I — smalkas fahls — —	4	40
I — kimmenu — —	7	—			

B r i h w - d r i k k e h t .

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas puffed; Waldischanas-rahts A. Weitler.
No. 205.